

Bein Harei Chevron

בין הרי חברון

Paroles : Tehar Lev Yoram

Musique : Hadar Yosef

Chorégraphie : [Dassa Dani](#) - 1981

בין הרי חברון

שם השיר: **אגדת הל"ה**

שוב לי הביא הרוח
שיר אגדה נושן,
על בחורים שבאו כרוח
בין אש ובין עשן.

בין הרי חברון
לא נדם עוד,
צעדום עוד
אל ליל- קרב אחרון.

קני הרובים בערו
שם בין הרי חברון,
אך עת האיר השחר נותר עוד
נער אחד אחרון.

בין הרי חברון...

אבן אחז הנער
באגרופו פלדה,

אבן אחת ידה עוד בטרם
תמה האגדה.

בין הרי חברון

Bein	entre	בין
Har, harim	une montagne	הר, הרים
Chevron	Hébron (ville)	חברון
Shuv	de nouveau	שוב
Lehavi, hevi	apporter	הביא, להביא
Ru'ach	le vent	רוח
Shir	un chant	שיר
Agadah	une fable, une légende	אגדה
Noshan	très vieux	נושן
Bachur, bachurim	un garçon	בחורים, בחור
Lavo, ba	venir	לבוא, בא
Bein	entre	בין
Esh	un feu	אש
Ashan	la fumée	עשן
Lehinadem, nadam	être réduit au silence	נדם, להידם
Od	encore	עוד
Tza'ad	un pas, une marche	צעד
Leil	la nuit	ליל
K'rav	un combat	קרב
Acharon	dernier	אחרון
K'nei rove	un canon de fusil	קנה רובה
Liv'or, ba'ar	brûler	בער, לבעור
Sham	là	שם
Ach	mais, cependant	אך
Et	le temps, l'époque	עת
Leha'ir, he'ir	illuminer, éclairer	להאיר, האיר
Shachar	l'aube, l'aurore	שחר

Lehivater, notar	rester/survivre	נותר להיוותר,
Na'ar	un jeune homme	נער
Achad	un	אחד
Even	une pierre, un caillou	אבן
La'achoz, achaz	saisir, attraper	אחז, לאחוז
Egruf	le poing /la violence	אגרוף
P'ladah	l'acier	פלדה
Yidah	jeter, lancer	ידה
Od beterem	avant que	עוד בטרם
Latom, tam	être achevé	תם, לתום

Entre les monts d'Hébron

De nouveau, le vent m'a apporté
Un chant d'une histoire très ancienne
Au sujet de jeunes hommes qui sont allés comme le vent...
Entre le feu et la fumée.

**Entre les monts d'Hébron
Plus de silence,
De nouveau leur marche,
Dans la nuit - une dernière bataille.**

Les canons de fusil ont brûlé
Là, entre les monts d'Hébron,
Mais au moment où l'aube s'est levée, il restait encore...
Un dernier jeune homme.

Entre les monts d'Hébron...

Le jeune homme a saisi une pierre
Dans son poing d'acier
Il a lancé une pierre avant que...
L'histoire se termine.

Entre les monts d'Hébron...

Bein Harei Chevron

Shuv li hevi haru'ach
shir agadah noshan,
al bachurim sheba'u keru'ach
bein esh uvein ashan.

Bein harei Chevron (x2)

Lo nadam od,
tza'adam od
el leil - k'rav acharon. (x2)

K'nei harovim ba'aru
sham bein harei Chevron,
ach et he'ir hashachar notar od...
na'ar achad acharon.

Bein harei Chevron...

Even achaz hana'ar
be'egrofo p'ladah,
even achat yidah od beterem...
tamah ha'agadah.

Bein harei Chevron...

Bein Harey Chevron (P)

Amongst The Mountains of Hebron. 1979. Dani Dassa.

Part 1

		Start on opposite feet facing o . Girl faces boy (separated by about 1 metre). Steps are for boy. Girl's steps are mirror except where noted. Hold each other's opposite hands in front.
1-4	rlr-	Back Yemenite.
5-8	l-rl	Step f , pause, rock b , rock f .
9-10	rl	$\frac{3}{4}$ turn c going c . Now facing a .
11-12	rl	Step b , rock f .
13-16	rlrl	Going a : walk, walk, walk with $\frac{1}{4}$ pivot c to face partner, close. <i>On repeat: girl does a touch on the last step.</i>

Repeat **Part 1**.

Part 2

		Facing o (girl facing i). Both start on same foot.
1-2	rl	Step b , rock f . Girl finishes on boy's r . r hands around partner's waist. l hands at own waist.
3-4	rl	$\frac{1}{2}$ turn c together.
5-6		Repeat 3-4.
7-8		Repeat 3-4.

Repeat **Part 2**.

Part 3

		Facing o . Girl facing partner.
1-4	rlrl	Open, cross f , rock b , open.
5-6	rl	$\frac{1}{2}$ turn c crossing to o (girl on r). Girl does $\frac{1}{2}$ turn a under boy's l arm.
7-8	rl	Step b , rock f .
9-12	rlrl	Cherkessia. Girl does: Step f , rock b , full turn c .
13-16	rlrl	Full turn going i . Girl does: Open, cross f , rock b , close.
17-20	rlrl	Open, cross f , rock b , open.
21-22	rl	$\frac{1}{2}$ turn c crossing to i (girl on r). Girl does $\frac{1}{2}$ turn a under boy's l arm.
23-24	rl	Step b , rock f .
25-28	rlrl	Cherkessia.
29-32	rlrl	Step with $\frac{1}{4}$ pivot a (girl c), walk, walk with $\frac{1}{4}$ pivot c , close. Girl's last step is a touch.

Start **Part 1** again.